



**DU 26 AU 31 OCTOBRE 2021**



# **LES FEUILLES D'AUTOMNE**

**LA PART DU  
SAUVAGE**

**FESTIVAL DU LIVRE DU HAUT-VERDON  
COLMARS-LES-ALPES**



## LA PART DU SAUVAGE

Avec l'emballage du **réchauffement** climatique et l'extinction rapide de la **biodiversité**, la récente crise du Covid a souligné encore plus fortement les relations étroites entre les humains et leur environnement naturel, cette « part du sauvage » que nous ne pouvons maîtriser. Il apparaît désormais impossible de faire de l'humain la mesure de toutes choses. Non seulement l'**idéologie du progrès** ne tient pas ses promesses, mais elle met l'existence de l'humanité en **péril**. La nature préexiste à celle-ci et lui résiste dans toute sa diversité. Il faut donc laisser sa part à la **nature** - tout ce qui n'est pas humain -, reconnaître son altérité et **vivre avec elle**.

Le mot « sauvage », du latin « silvaticus », qui vit dans la forêt, est très présent aujourd'hui dans le discours médiatique, il représente un thème qui donne lieu à beaucoup de publications et de travaux de recherche dans de nombreuses disciplines (écologie, anthropologie, sociologie, histoire de l'art...). C'est un terme fondamentalement ambivalent car il traduit le double sentiment de **fascination** et de **vénération** pour une nature vierge, sublime et pure, associé à la nostalgie d'un âge d'or aujourd'hui disparu (que reste-t-il de la nature sauvage ?), mais aussi de peur et de rejet à l'égard de **forces naturelles dangereuses** pour l'humain, indomptables et cruelles, contre lesquelles notre civilisation s'est construite et qu'il conviendrait de domestiquer toujours davantage.

Nos mythes et légendes sont pétris de cette perplexité face au « sauvage ». Les récits, les histoires et les chansons qui ont bercé notre enfance, et nous ont aidés à grandir, en sont les témoins encore à l'œuvre. *Promenons-nous dans les bois, tant que le loup n'y est pas... Loup y est-tu ?* Les comptines nous enseignent l'essentiel : fascination, excitation, crainte...

S'intéresser à la part du sauvage, c'est se demander comment nous pouvons **retrouver un équilibre** dans la coexistence, sur notre planète, entre l'humain et les autres vivants. Quelles pratiques devrions-nous adopter, de la refonte du modèle productiviste et du mode de vie consumériste à la simple **prise de conscience** de chacun dans ses actions les plus quotidiennes ? C'est se demander comment l'humain peut lui-même vivre en bon compagnonnage avec le « sauvage » qui est en lui, avec la part de sensibilité, de pulsion et d'intuition qui le submerge et qu'il cherche à endiguer. C'est se demander comment faire du rapport **Nature / Culture** une nouvelle dialectique au service de la vie, de son épanouissement, individuel et collectif, une nouvelle « Politique de la Terre ».

De nombreux invités, **écrivains, philosophes, historiens, naturalistes, journalistes...** viendront nous éclairer sur ces thèmes qui font tellement écho à notre actualité. Bienvenue à cette 6<sup>ème</sup> édition des **Feuilles d'Automne** !

## LES FEUILLES D'AUTOMNE

PRÉLUDE : DU 26 AU 29 OCTOBRE

SALON DU LIVRE : 30-31 OCTOBRE

**Mardi**      **Projection-débat :**  
**26/10**      *Ladakh - Songs of the Water Spirits*      **P. 6**

**Mercredi**      **Conférence par Stephen Rostain :**  
**27/10**      **L'oeuvre de Dieu et la part du sauvage**  
                 **Au delà d'une Amazonie littéraire**      **P. 8**

**Jeudi**      **Lecture-récital**  
**28/10**      **Crimes et châtiments**      **P. 10**  
                 **Frank Gétreau**

**Vendredi**      **Crimes et sauvageries**  
**29/10**      **à la maison musée**      **P. 12**  
                 **Julie Emeric**

**Salon du Livre du Haut-Verdon**      **P. 14**





Le loup est un animal élémentaire de la nature, un héritage d'un passé lointain qui remonte à la nuit des temps. Animal légendaire, il symbolise le mythe d'une nature vierge et indomptée, habitant des zones naturelles, reculées, voire hostiles. C'est un acteur essentiel des grands équilibres de la nature. En tant que super-prédateur, il est partie intégrante de la diversité biologique, exerçant sa prédation principalement sur des espèces sauvages. Le rôle du loup est incontestable au sein des écosystèmes forestiers. Il contribue à la régénération naturelle de la forêt en dispersant les grands herbivores, qui sans lui menaceraient le renouvellement des forêts. Des forestiers naturalistes voient dans le retour des grands prédateurs des auxiliaires rêvés pour ralentir les dégâts causés par une multiplication exponentielle des cerfs, chevreuils et sangliers. Pourtant, certains prônent un monde sans prédateurs, un monde sans loups, sans lynx, sans renards, sans ours, sans rapaces. Mais alors que deviendrait la nature, ce monde infernal créé à l'image de l'homme tout puissant. Avec ses armes, l'homme a la possibilité d'éliminer ce qui le gêne, tous ces animaux qui piquent, qui font peur, qui mordent, qui dérangent, qui nuisent à nos activités économiques, qui suscitent l'appât du gain, et les loups, qui mangent les moutons. Combien de loups dans les Alpes du Sud pour combien d'hommes et de moutons ? Je rêve d'un monde harmonieux où l'homme pourrait vivre enfin en paix avec la nature, en somme avec lui-même. **Christian MICHEL - garde forestier**

Si sauvage signifie « qui n'a pas été marqué par la présence ou l'action humaine »... alors la part de ce sauvage est quasiment nulle sur notre planète, et c'est irréversible ! Si sauvage signifie « rude, grossier, brutal, barbare, cruel », alors hélas, la part de ce sauvage est en l'humain et elle est grande ! Si sauvage signifie « non apprivoisé ni cultivé par l'homme », alors, il y a de merveilleux animaux et des multitudes de plantes dans cette part là, mais hélas encore... de moins en moins et plus pour très longtemps ! Enfin, pour la naturaliste et linguiste que je suis, « sauvage » vient de sylva... la forêt, non pas la foresta, aménagée, exploitée, mais celle avec laquelle l'homme sait vivre sans la détruire, en concorde avec les êtres vivants qui la constituent, et cette part là du sauvage... n'est peut-être plus qu'un rêve ! Peut-être reste-t-il encore une part de sauvage qui nous échappe... et c'est notre planète elle-même, avec ses forces telluriques !

**Françoise DUMAS - naturaliste / revue La Garance Voyageuse**

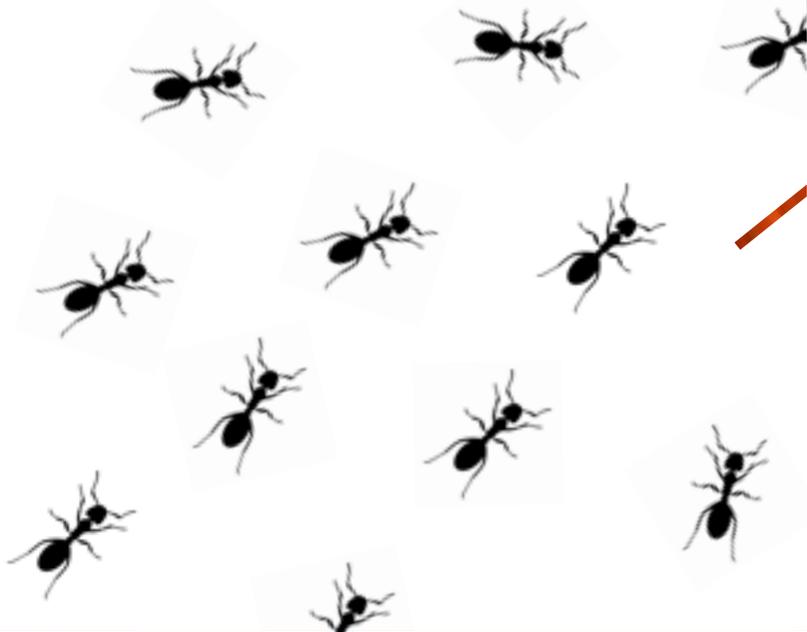
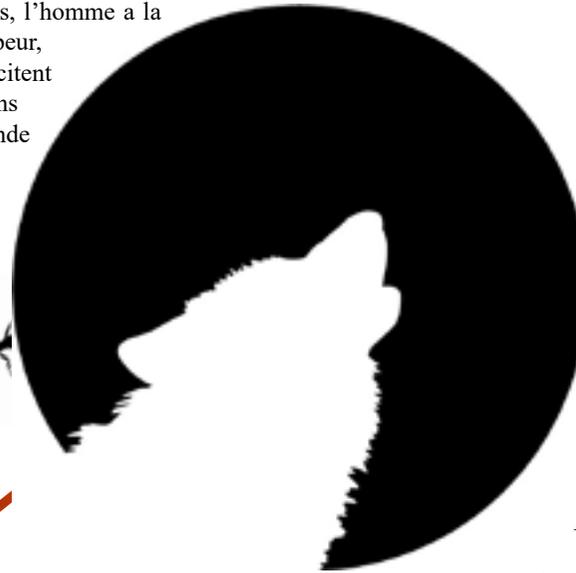
Le sauvage. Vaste question. Quelque chose que l'on désire plus que tout et que l'on déteste tout autant. Le sauvage, c'est la nature véritable tant oubliée et c'est en même temps l'anti-civilisation par définition. Le "Bon Sauvage" n'existe pas parce que tout simplement le bon et le mauvais n'existent pas dans la nature. Alors quand on va en montagne se perdre dans le relief, c'est un peu cela que l'on cherche à mon sens : se confronter à la nature brute, au frisson de l'anti-civilisation tout en essayant d'y puiser des émotions originelles et authentiques. Prendre sa part du Sauvage, pour moi, c'est se ressourcer.

**Jérôme Colonna d'Istria - auteur**

Le sauvage n'existe plus en Europe depuis bien longtemps, chacune des pierres de nos montagnes a été foulée, chaque pente broutée, chaque animal traqué, chaque sommet cairné, chaque forêt coupée, replantée. Dans un coeur de Parc alpin, il importe non pas de donner l'illusion du sauvage mais avant tout de laisser une place possible à l'expression de la biodiversité et des grandes fonctionnalités écologiques.

L'homme étant un élément de la nature (certes très malin et très gourmand), il a donc toute sa place dans le Parc mais simplement, sans y être maître et possesseur de toute chose. Pourtant, qu'il est difficile pour Homo Sapiens de se faire discret, mesuré, attentif et de laisser un peu d'espace et de liberté pour les autres vivants ! Retrouver la part du sauvage, ce n'est peut-être pas tant créer des sanctuaires de nature intacte que réapprendre à voir, écouter, dialoguer avec la vie partout autour de nous.

**Xavier Fribourg - Parc National du Mercantour**



## PROJECTION-DÉBAT :

### LADAKH - SONGS OF THE WATER SPIRITS

DE NICOLO BONGIORNO AVEC LA PARTICIPATION DE NICOLAS TOURNADRE ET SONAM WANGCHUK

FILM EN AVANT PREMIERE

26 oct.  
18h

Cinéma  
l'Aiguille  
La Foux  
d'Allos

8€  
<14 ans : 5€

Le Ladakh est un désert d'altitude situé dans l'Himalaya indien. Le changement climatique et la **fonte rapide des glaciers** posent déjà des problèmes très sérieux à ses habitants qui sont traditionnellement de cultures bouddhiste et musulmane mais comprennent aussi une minorité d'Hindous, de Sikhs et de Chrétiens.

Paradoxalement, les montagnes constituent des environnements fragiles et particulièrement sensibles au **changement climatique**. Les habitants du Ladakh, qui sont confrontés de plein fouet à ces changements, puisent à la fois dans leur tradition culturelle millénaire en utilisant leur spiritualité et leurs techniques ancestrales ou bien imaginent des solutions comme les **stupas de glace** en ayant recours aux technologies les plus modernes pour s'adapter et faire face aux nouveaux défis. **Sonam Wangchuk**, célèbre universitaire et pédagogue ladakhi, montre comment **l'éducation** peut participer activement à la prise de conscience de la catastrophe environnementale et comment dans cette région reculée de l'Himalaya, des **écoles alternatives** proposent de nouvelles solutions écologiques. **Nicolas Tournadre**, linguiste et polyglotte, spécialiste du Tibet et de l'Himalaya, part à la rencontre des villageois et documente les langues de la région, langues qui sont aussi menacées de disparition. Il met en lumière le lien existant entre les langues, les cultures et leur environnement

Prix du meilleur long métrage , **Festival international Visioni del Mondo**

Prix Muse Vidonatura, **Festival international de Trento**

Sélection officielle au festival du film de **montagne de Kendal** (Royaume-Uni)

**Festival du film Terra viva** (Italie)

**En présence du réalisateur, sortie nationale  
le 19.01.2022**

#### Présentation de Nicolas Tournadre :

N. Tournadre, Professeur émérite à l'Université d'Aix-Marseille et membre honoraire de l'Institut Universitaire de France, a obtenu la médaille de bronze du CNRS en 2000. Linguiste, spécialiste de syntaxe et sémantique, N. Tournadre a effectué des recherches sur le terrain au **Tibet** et dans l'**Himalaya** pendant plus de 35 ans sur les langues tibétiques mais s'est aussi intéressé aux **langues iraniennes** de l'Asie centrale. Il a effectué de nombreuses conférences en **Asie** (Chine, Inde, Bhoutan, Myanmar, Singapour, Tadjikistan, Japon), en **Russie**, en **Amérique du Nord** (Etats-Unis, Canada) et **du Sud** (Brésil), au **Moyen-Orient** (Israël, Iran), en **Afrique**, dans le **Caucase** (Géorgie), en **Australie** et dans la plupart des pays européens. N. Tournadre a publié de **nombreux articles et cinq ouvrages scientifiques** consacrés aux langues tibétiques mais aussi des livres de vulgarisation scientifique : *Le Prisme des langues*, Préface de Claude Hagège (Asiathèque, 2014), *Le grand livre des proverbes tibétains* (avec F. Robin presse du Châtelet 2006), *Panorama linguistique du Tadjikistan – carrefour de langues indo-européennes iraniennes, indo-aryennes et slaves* (publication quadrilingue, avec H. Lessan-Pezzechki et C. Aslanov, Presse Univ. de Provence, 2019), ou artistique comme *les Méditations végétales et pensées minérales* (Préface de M. Ricard. Buchet-Chastel 2017) ainsi qu'une traduction littéraire *La tragédie du jardin aux lotus* de Dza Pältrül (célèbre roman tibétain du 19ème siècle, Asiathèque). Il est **polyglotte** et connaît des langues de neuf familles linguistiques différentes (romane, slave, germanique, sémitique, indo-aryenne, iranienne, sinitique, tibétique et langue des signes).

# CONFÉRENCE PAR STEPHEN ROSTAIN : L'OEUVRE DE DIEU ET LA PART DU SAUVAGE

Fascinante, envoûtante et méconnue, l'**Amazonie** est le creuset par excellence de nos mythes les plus extrêmes. Cette immense région tropicale à la diversité exceptionnelle réserve pourtant des surprises extraordinaires sur son passé. L'Amazonie précolombienne a longtemps été considérée comme une aire marginale à l'écart de toute innovation culturelle. Jusqu'à dans les années 1980, il était admis qu'aucune société ne pouvait connaître de développement majeur dans ce *désert humide*. En s'appuyant sur des **études des sciences de la Nature** qui appliquaient des raisonnements occidentaux à propos de la gestion du milieu tropical humide, les théories de limitation écologique présentaient une Amazonie peuplée de sociétés tribales.

Depuis une trentaine d'années, les archéologues se sont au contraire rendu compte du **dynamisme et de l'inventivité des populations précolombiennes**. Parallèlement, des **découvertes majeures** allant à l'encontre d'idées préconçues ont été faites. Elles ont révolutionné notre regard sur les **inventions techniques** et **l'évolution humaine ancienne d'Amérique du Sud**. En outre, l'étude de la mythologie actuelle des Amérindiens d'Amazonie ouvre une fenêtre pour comprendre plus finement **l'art précolombien**. Loin d'être une forêt inculte et sauvage, l'Amazonie peut enfin sortir du bois pour dévoiler sa prodigieuse **diversité naturelle et culturelle**.

Stéphen Rostain est **archéologue et directeur de recherche** au CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique). Il travaille depuis plus de 35 ans en Amazonie et dans la Caraïbe, particulièrement en **Guyane** et en **Équateur**, où il a dirigé plusieurs programmes interdisciplinaires et internationaux.

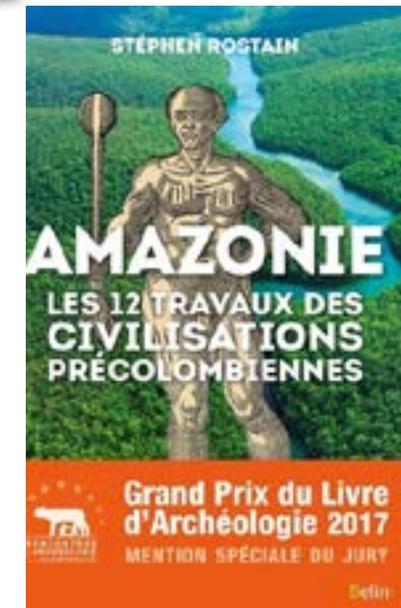
Il a également fouillé en **France**, en **Suisse**, au **Mexique**, au **Guatemala**, à **Aruba**, au **Surinam** et au **Brésil**. En 2013, il a organisé et présidé le 3e Congrès International d'Archéologie Amazonienne, avec près de 400 participants à Quito, en Équateur. Il a en outre réalisé des expositions dans divers pays, dont *Précieus poisons d'Amazonie*, au musée Dobrée de Nantes, en 2019. Il est auteur de près de 400 publications parmi lesquelles une vingtaine de livres, tant scientifiques que grand public.

Son dernier livre, publié en octobre 2021, est *La forêt vierge d'Amazonie n'existe pas* (Le Pommier).

## Bibliographie :

Amazonie, l'archéologie au féminin, Belin, Paris 2020

Amazonie : Les 12 travaux des civilisations précolombiennes, coll. science à plume, Belin, Paris 2017



27 oct.  
18h

Salle des  
Fêtes  
Colmars

# LECTURE THÉÂTRALE CRIMES ET CHÂTIMENTS

Lecture par **Frank GETREAU**, **Marie-Christine TRUONG**, accompagnés de lecteurs bénévoles. Une coproduction l'Informel et Col-Port'ARTS.

## 18h : Crimes et châtiments

Une heure de lecture pour découvrir des **méfais** perpétrés naguère dans notre vallée, et des textes qui, de **François Villon** à **Jean-Loup Dabadie**, font entendre la parole de criminels face à leurs actes et à leur châtiment, de parents de victimes, et d'autres qui s'élèvent contre la peine de mort.

**20h30 : Le Dernier Jour d'Un Condamné**  
de Victor Hugo

**Récital théâtral et musical** dans une version resserrée du texte où le spectateur partage l'angoisse, l'état intérieur du condamné à mort.

En écho à la lecture de son poignant journal par le comédien **Frank Gétreau**, un quatuor à cordes, composé de **Julie Émeric** (violoncelle), **Cathy Benoist** (second violon), **Denis Émeric** (alto) et la participation de **Cécile Jeanneney** (premier violon), interprétera des extraits de *La Jeune Fille et la Mort et Rosamonde* de **Franz Schubert**.

Initialement prévu à la salle des fêtes de Beauvezet, le spectacle a dû être déplacé à Colmars en raison d'un incendie.



28 oct.  
18h  
et  
20h30

Salle des  
fêtes  
Colmars

## CRIMES ET SAUVAGERIES EN HAUT-VERDON À LA MAISON MUSÉE

Proposé par la **Maison Musée** avec la participation de la **Cie L'Informel** et des bénévoles de l'Asso MMFVHV.

Après avoir été traversé pendant 300 ans par une **frontière**, le Haut-Verdon aurait pu retrouver, au cœur du 18ème siècle, un semblant de tranquillité.

Et pourtant ! entre les familles du pays, les nouveaux arrivants et les gens de passage venus dans la vallée pour le commerce ou la cause militaire, le quotidien dépeint par les **archives judiciaires** est loin d'être paisible...

**Querelles, tentatives de viol, dénonciations, agressions, empoisonnements, vols à main armée, attroupements libertins, bagarres et injures...** Pas de grandes affaires mais combien de *sales affaires* !

Autant de faits, consignés par les juridictions successives, comme de précieux témoignages de la vie des habitants de la vallée.

Départs à 11 h et 15 h

**Durée du parcours : 1h30**

Sur inscription auprès du Bureau d'information touristique de Colmars

Départ de la Maison Musée

**Tarif : 4€ par adulte**

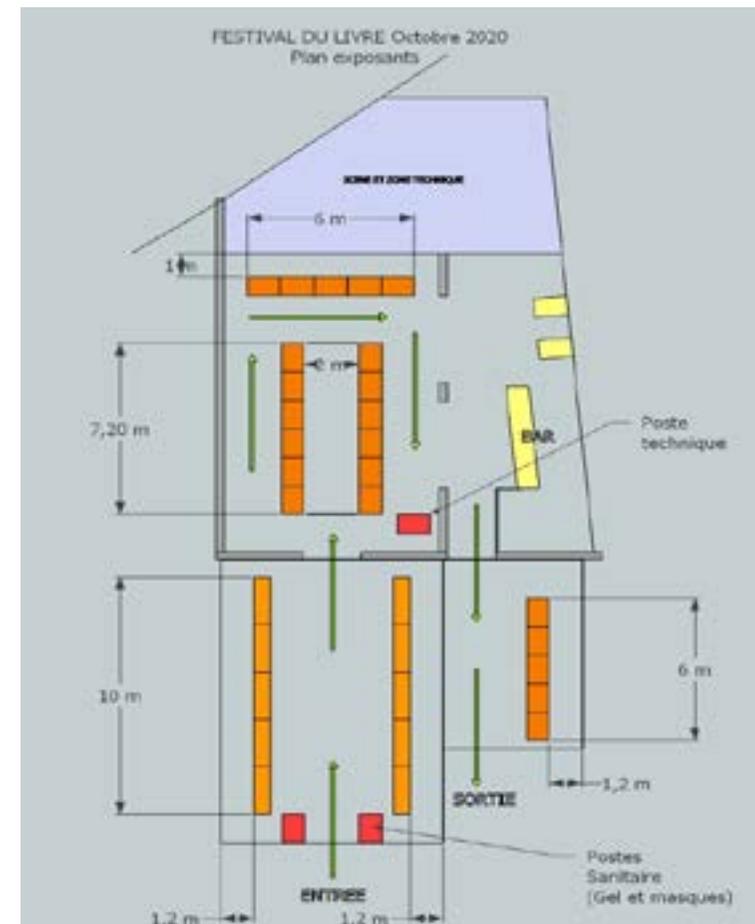
**Gratuit pour les titulaires de la carte Maison Musée et les enfants / 8 ans.**

**29 oct.  
11h et 15h**

**Maison  
Musée  
Colmars**

## AU BAL ! AU BAL MASQUÉ OHÉ OHÉ...

Le contexte actuel nous oblige à prendre quelques précautions... et oui ! Cette édition sera un joli salon du livre masqué ! Le plan de circulation a été revu, les gels hydroalcooliques mis à disposition dans tout le salon, de gentils bénévoles pour filtrer les entrées... Des barnums seront installés sur l'esplanade de la salle des fêtes pour accueillir plus de public. Nous avons pensé à tout pour que cet événement soit réussi et qu'il se déroule dans les meilleures conditions possibles ! Voici comment se déroulera cette danse :

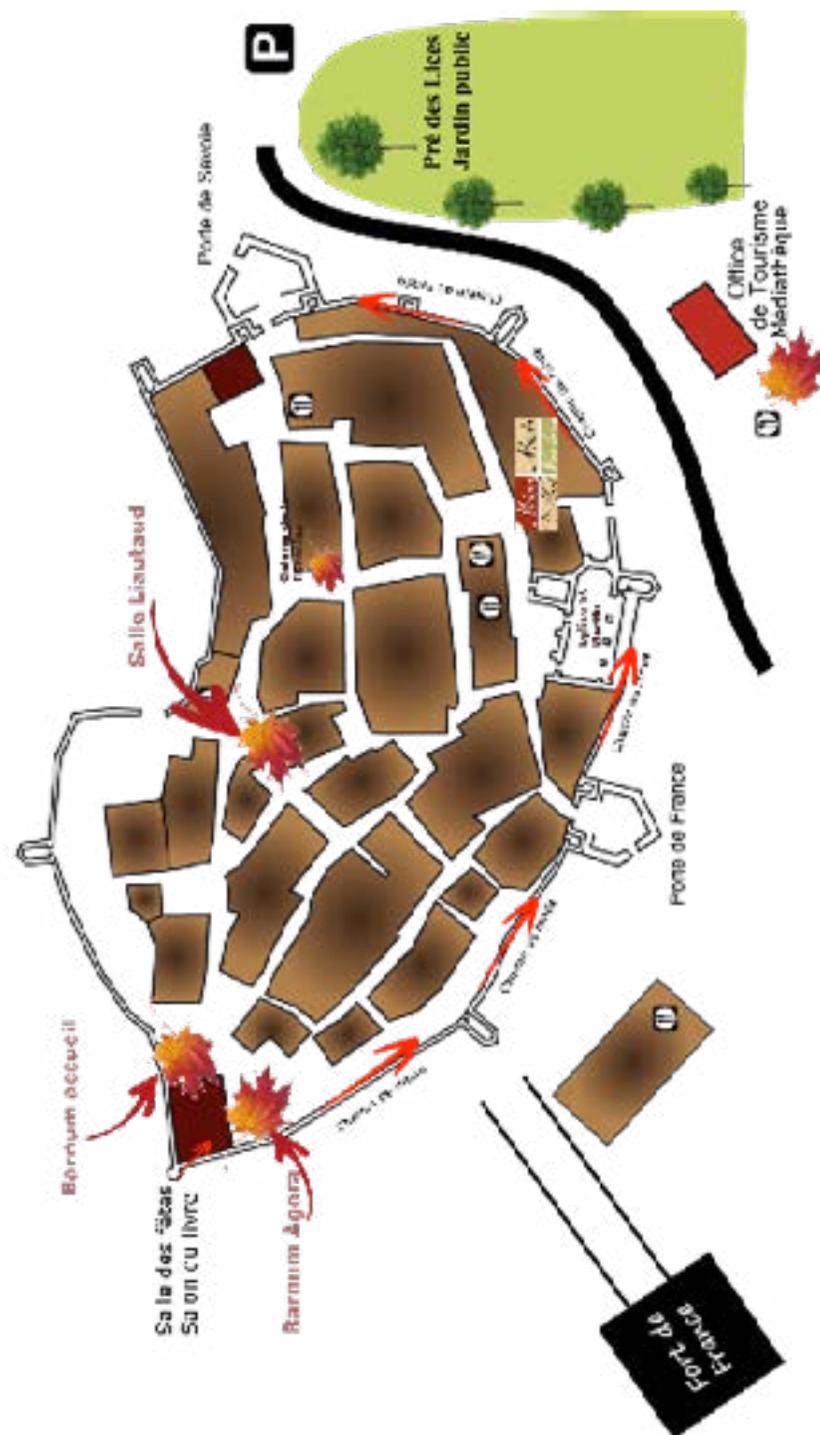


# SALON DU LIVRE 30 ET 31 OCTOBRE

La Part du Sauvage

Colmars-Les-Alpes  
Salle des Fêtes  
Salle Liautaud  
Barnums

Ouvert au public :  
Samedi 30 oct.  
9h30 - 12h30  
14h - 18h30  
Dimanche 31 oct.  
9h - 12h  
14h - 17h



## SAMEDI 30 OCTOBRE

9h30	<b>Ouverture du Salon du Livre</b>
9h30-12h	<b>Stand du Réseau des médiathèques de la CCAPV avec ateliers surprise pour petits et grands</b> 11h : Lecture contée par Julie
10h Salle Liautaud	<b>Table-ronde 1 : Le retour du sauvage</b> Animée par Michel Etienne avec Amélie Bonnet-Balazut, Virginie Maris, Estienne Rodary et Pierre Tardieu
10h	<b>Atelier Métiers du livre par l'âne hautain et le bélier sauvage</b> L'atelier s'anime. Camille, Cécile et Jean-Marc gravent, impriment coupent, façonnent, composent devant vous et échangent avec le public
12h15	<b>Inauguration</b>
12h30-14h	<b>Pause Repas</b>
14h-15h30	<b>Atelier de gravure sur bois et impression</b> Animé par l'Âne Hautain et le Bélier Sauvage
14h-18h	<b>Stand du Réseau des médiathèques de la CCAPV avec sélection de livres à découvrir et ateliers surprise pour petits et grands</b>
14h30 Salle Liautaud	<b>Lectures-débat</b> Animée par Stéphane Loukianoff et les lecteurs de l'association les 5saisons et du réseau des Médiathèques
16h-17h30	<b>Atelier Métiers du livre par l'âne hautain et le bélier sauvage</b> L'atelier s'ouvre à tous !
16h30 Barnums	<b>Conférence : Restaurer la montagne et le temps des forestiers - 1827-1914</b> Animée par Hervé Gasdon
18h30	<b>Fermeture du Salon</b>

## DIMANCHE 31 OCTOBRE

9h	<b>Ouverture du Salon du Livre</b>
9h-12h	<b>Stand du Réseau des médiathèques de la CCAPV avec sélection de livres à découvrir et ateliers surprise pour petits et grands</b>
10h-11h30	<b>Atelier Métiers du livre par l'âne hautain et le bélier sauvage</b> L'atelier continue !
10h Salle Liautaud	<b>Table-ronde 2 : L'esprit des lieux, territoire, gestion, protection</b> Animée par Jean-Philippe Grillet avec Gilbert Cochet, Béatrice Kremer-Cochet, Marc Duncombe et Hervé Gasdon
12h-14h	<b>Pause Repas</b>
14h-17h	<b>Stand du Réseau des médiathèques de la CCAPV avec sélection de livres à découvrir et ateliers surprise pour petits et grands</b>
14h30 Barnums	<b>FORUM – Temps de restitution et de partage</b> Une synthèse des débats conduits lors du préluce et de ces deux journées du Salon du livre avec les participants aux tables-rondes et débats. Animé par Catherine Jauffred, avec la participation de Annabel Chauvet et Christian Reboul
17h	<b>Fermeture du Salon</b>

# TABLE-RONDE 1 : LE RETOUR DU SAUVAGE

## HUMAINS, ANIMAUX, NATURE : COMMENT COHABITER ?

Animée par **Michel ETIENNE** - Directeur des bibliothèques et archives d'Aix en Provence

Notre actualité nous invite plus que jamais à nous interroger sur notre **rapport à la nature et à la vie sauvage**. Lorsque l'homme peignait sur les parois de la grotte de Lascaux, il savait son sort lié à celui des animaux. À quel moment et comment notre soif de domination de la nature a-t-elle compromis les conditions de notre propre survie ? Faut-il aujourd'hui sanctuariser des espaces, les ré-ensauvager et organiser un **retrait de l'emprise humaine** ? Faut-il s'attacher (plutôt) à restaurer ou réinventer une coexistence plus équilibrée entre humains et non-humains ? De nombreuses expériences sont aujourd'hui conduites pour mieux répondre à ces questions.

**Amélie Bonnet-Balazut** est Docteur en Arts plastiques et sciences de l'art, elle est membre associé du Museum National d'Histoire Naturelle. Après sa thèse "Origine de l'art — art des origines", sa recherche s'est prolongée par la publication d'un livre *Portrait de l'homme en animal* (2014). Pour elle, s'intéresser à l'art paléolithique, c'est remonter aux sources de la tension entre humanité et animalité, et reconnaître la part du sauvage que des millénaires de domestication n'auront pas étouffée, ni dans la nature, ni chez l'homme.

**Virginie Maris** est chercheuse en philosophie de l'environnement au Centre d'écologie fonctionnelle et évolutive de Montpellier. Elle travaille sur la biodiversité, les sciences de la conservation, l'Anthropocène, les rapports entre écologie et économie. Son dernier ouvrage s'intitule *La part sauvage du monde* (2018). Elle appelle plus que jamais à une position d'humilité face à la nature et à réinventer « des formes d'interactions et de coexistence avec elle qui demeurent discrètes, respectueuses, s'apparentant davantage à une décolonisation du monde sauvage qu'à sa sanctuarisation ou son appropriation ».

**Estienne Rodary**, géographe, ancien rédacteur en chef de la revue *Écologie et Politique*, directeur de recherches à l'Institut de

Recherche pour le Développement, a vécu et travaillé en Afrique du Sud et en Nouvelle Calédonie. Il a notamment codirigé le *Manifeste pour une géographie environnementale* (2016). Dans *L'apartheid et l'animal* (2019), il s'attache à retracer les transformations des rapports à la nature de nos sociétés au cours des trente dernières années.

**Pierre Tardieu**, guide de haute montagne, directeur de l'agence Ecoxygène, spécialisée dans l'aménagement de sites naturels, maire d'Entraunes (Alpes Maritimes), porte le projet de création d'une **réserve intégrale** de 500 ha au cœur du Parc du Mercantour, au lieu-dit « Roche-Grande ». Sur ce site, où l'influence de l'homme est quasi nulle, démarre une expérience pionnière : observer à très long terme la libre évolution du milieu et les effets du dérèglement climatique, et rendre compte « en temps réel », grâce à la technologie, des résultats de cette observation aux habitants et aux visiteurs.



30 oct.  
10h

Salle  
Liautaud  
Colmars

## LECTURES-DÉBAT : LA PART DU SAUVAGE CHEZ L'HUMAIN

Animée par Stéphane Loukianoff

**Le sauvage, c'est peut-être l'histoire d'un homme, tiré à quatre épingles, qui pend d'étranges fruits aux branches d'un peuplier de Virginie. C'est sans nul doute un récit violent qui traverse les siècles et les continents. Une révolte et une inspiration, une quête et un rejet. Ou encore une frontière arbitraire qui nous interroge et qui s'estompe.**

**Vous l'aurez compris, cette année, nous vous proposons une lecture-débat parfaitement civilisée.**

**Avec les lecteurs de l'association les 5saisons et du réseau des Médiathèques : Michèle Tyran, Xavier Druelle et Charles Benvenuto**



## CONFÉRENCE : RESTAURER LA MONTAGNE ET LE TEMPS DES FORESTIERS 1827-1914

Par **Hervé Gasdon** - forestier en retraite, il a exercé à l'Office National des Forêts (ONF) et était responsable territorial du service de restauration des terrains en montagne (RTM) de L'Embrunais dans les Hautes-Alpes.

Les différents **risques naturels** liés à la montagne (avalanches, crues torrentielles, glissement de terrain, chute de blocs, érosion) seront présentés à la fois sous l'aspect technique et sous l'aspect historique avec la présentation photographique des événements majeurs dans les Hautes-Alpes.

Puis seront abordées les causes du déboisement avant le XIXe siècle ainsi que l'histoire du **reboisement** et de la **restauration des terrains** en montagne au XIXe siècle.



Cela sera aussi l'occasion de faire une brève histoire des forêts. En effet les Hautes-Alpes, ainsi qu'une grande partie des montagnes, avaient été fortement déboisées au cours des siècles précédents, provoquant une recrudescence des phénomènes naturels, en particulier les crues torrentielles. L'histoire du reboisement correspond, pour la montagne, au temps des fores-

tiers entre **1827**, publication du **code forestier**, et **1914**, début de la grande guerre. Cette partie sera abordée au travers de nombreuses photos datant de la fin du XIXe siècle. Il sera aussi évoqué les relations entre les populations montagnardes et les forestiers tout au long de ce siècle.

30 oct.  
14h30

Salle  
Liautaud  
Colmars

30 oct.  
16h30

Barnum  
Colmars

# TABLE-RONDE 2 : L'ESPRIT DES LIEUX

## TERRITOIRE, GESTION, PROTECTION

Il faudrait connaître les lieux en détail, décider de la nécessité d'intervenir pour gérer cet espace, convenir d'un éventuel projet de protection de la nature. Les inventaires détaillés sont-ils nécessaires ? Faut-il laisser vivre la nature ou orienter son devenir ?

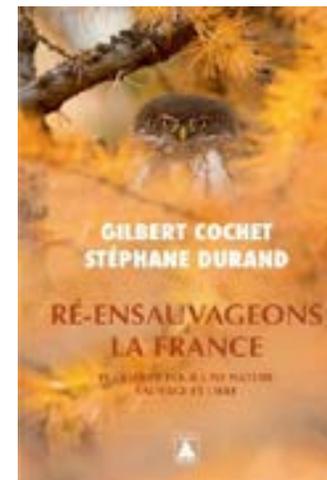
Une pédagogie du territoire est-elle indispensable à son respect ou la confiance dans les visiteurs suffit-elle ?

La part du sauvage doit-elle se concevoir comme un projet ? Une promesse ? Un rêve ? Avec ou sans humains ? Cette table ronde présentée par **Jean-Philippe Grillet** accueillera 4 spécialistes prêts à débattre sur le sujet.

**Gilbert Cochet** et **Béatrice Kremer-Cochet** ont fondé avec un groupe d'amis l'association Forêts sauvages dont ils sont respectivement président et vice-présidente. Tous deux agrégés de l'Université, experts au Conseil Scientifique Régional du Patrimoine Naturel et, par-dessus tout, naturalistes de terrain passionnés, ils parcourent ensemble notre continent européen et auscultent l'état du milieu naturel depuis plusieurs décennies. Gilbert est aussi attaché au Muséum national d'histoire naturelle. Avec Stéphane Durand, il a publié *Ré-ensauvageons la France* (2018) et, avec Béatrice Kremer-Cochet, *L'Europe ré-ensauvagée* (2020) chez Actes Sud.

C'est le long des rivages de Normandie que **Marc Duncombe** a commencé à s'émerveiller sur les horizons et sur les petites bêtes découvertes à marée basse. Agronome de formation, son parcours s'est enrichi des mots clefs : environnement, littoral, îles, aménagement, équilibre entre la nature et ses usages... Après un long chemin au Conservatoire du littoral où il s'est laissé absorber par la protection des rivages des outre-mer, il est devenu directeur du Parc national de Port Cros.

**Hervé Gasdon** a exercé sa carrière professionnelle comme forestier, tout particulièrement dans les Hautes-Alpes. Cela l'a amené à s'intéresser à la **restauration des montagnes** au XIXe siècle. Il en a écrit *Les sentiers de montagne des forestiers* (éditions Transhumances, 2019). Engagé dans les mouvements de la **protection de la nature**, il est président de l'association Société Alpine de Protection de la Nature – France Nature environnement 05.



31 oct.  
10h

Salle  
Liataud  
Colmars

## FORUM : TEMPS DE RESTITUTION ET DE PARTAGE

Que retiendrons-nous? Après les tables rondes et temps de rencontre, rappelons-nous ensemble les idées fortes et évoquons des pistes pour aller plus loin.

Catherine Jauffred : ethnographe, journaliste du pas de côté en écologie, ruralité et diversité.  
Avec Annabel Chauvet (Radio Verdon) et Christian Reboul (Info Verdon)

Le dimanche 31 octobre à 14h30 à la salle Liautaud

## LE STAND PATRIMOINE

tenu par **Julie Emeric**, responsable du Musée et chargée des recherches :

*La nature de l'Homme ou l'Homme à la nature*

Les publications de la Maison Musée touchent au patrimoine et à l'histoire locale. Dans cette vallée de montagne, les femmes et les hommes ont grandi au cœur d'étendues sauvages. À Colmars, on ne peut aborder l'histoire des hommes sans tenter de comprendre ce lieu de vie si particulier que des générations d'habitants ont exploité, aménagé, préservé, pour leur vie, voire leur survie. Et puis, le Haut Verdon a été traversé par une frontière pendant près de 300 ans. Entre les familles du pays, les nouveaux arrivants et les gens de passage venus dans la vallée pour le commerce ou la cause militaire, la vie des villages a été ponctuée de querelles, de dénonciations, d'agressions voir de meurtres et évidemment... de faits de guerre ! Autant d'actes révélant la part sauvage des hommes entre eux, précieusement consignée par les juridictions successives.

Les ouvrages proposés :

♣ Publications de l'Ecomusée de la Roudoule

Des plantes et des hommes dans le Mercantour, Savoirs et usages populaires autour des plantes dans le Massif du Mercantour, Roudoule, Ecomusée en terre Gavotte, 2013. Elise Bain a recueilli 70 témoignages oraux auprès de personnes âgés de 64 à 103 ans dans les vallées du Val d'Entraunes, de la Tinée, de la Vésubie et la Roudoule. Son but était de comprendre l'utilisation des plantes par les habitants des vallées, de la cueillette à la préparation. Plus

♣ d'une centaine de plantes a été ainsi identifiée, qu'elles soient à usage médical, vétérinaire, alimentaire ou artisanal.

Vivre la montagne en hiver

Le fleuve Var

♣ Les livrets du Musée, Publications périodiques de la Maison-Musée du Haut-Verdon, 2018-2020. Vous pouvez y retrouver notamment :

n°2 - août 2017 : La musique dans le haut Verdon

n°5 : novembre 2017 : L'eau dans le haut Verdon, Source d'énergie et de production

n°10 -avril 2018 : Petites histoires du Haut-Verdon

n°11 - mai 2018 : L'exploitation forestière en Haut-Verdon

n°22 - janv/fév 2020 : Les animaux et les hommes

n°26 – septembre/octobre 2020 : Coquins, voleurs et assassins en haut Verdon

♣ Publications des Archives départementales des Alpes-de-Haute-Provence, 2019-20

Les brigands. Basses-Alpes, 1798-1804

Faites connaissance avec le fameux brigand Garcin dit Pouli Pastre (le Beau Pâtre) d'Oraison, Marie Jourdan, la Belle Marchande d'Esparron-de-Verdon où elle tenait auberge, l'abominable Félix de La Valette chef d'une bande du Var, Jean-Pierre Pons, dit Turriès, un « scélérat » qui se mit à table et sauva ainsi sa peau !

C'est l'histoire terrifiante de brigands, voleurs et assassins, qui écumèrent les campagnes bas-alpines, détournant les passants sur les chemins, mettant à sac les bastides, attaquant même les villages, à la fin du Directoire et au début du Consulat. Au bout de l'histoire, la justice triompha, au prix de mesures d'exception et d'exécutions capitales.

L'affaire, Lurs, 4 août 1952

Cet ouvrage n'a pas pour ambition de débattre du verdict prononcé en 1954 par la cour d'assises des Basses-Alpes dans « l'affaire de Lurs » qui condamna Gaston Dominici à la peine de mort. Elle évoque en revanche le contexte d'un procès qui captive encore les Français et apporte un nouvel éclairage sur l'histoire et la géographie dans lesquelles le triple crime surgit : les Basses-Alpes, un département pauvre et dépeuplé, décrit durant l'entre-deux-guerres par un journaliste célèbre comme « une terre criminogène ».

Dès lors, quand trois Anglais de la Gentry sont victimes d'un meurtre en bordure d'une route nationale une belle nuit d'été de 1952, le fait divers produit une déflagration dont les journalistes se font l'écho : une grande et terrible affaire est née.

## LES ATELIERS

### Atelier de gravure sur bois et impression L'Âne Hautain et le Bélier Sauvage

#### Camille Damon

Passée par le dessin technique en archéologie et des études d'art à la Villa Arson à Nice, Camille Damon explore différentes techniques artistiques au service d'une recherche personnelle. La gravure sur bois est aujourd'hui son médium de prédilection. Depuis 2000, elle alterne fouilles et dessins archéologiques, réalisations d'illustrations et ateliers artistiques tournés vers différents publics

#### Jean-Marc Béraud

Originaire de Paris, il a battu le pavé, dans les années 80, armé d'un appareil photo, son objectif dirigé vers la mouvance underground et le street art. Créateur de l'association L'Âne hautain et le Bélier sauvage à Annot, il organise depuis 2006 des rencontres de gravure sur bois, Xylofil

#### Cécile Nicolino

Artiste graveur, elle rencontre cette technique à l'école des beaux arts de Digne, il y a 30 ans... Elle pratiquait surtout la gravure sur métal, mais c'est à la rencontre de Xylofil et ses artistes créateurs que sa passion pour la gravure s'est réactivée, et c'est surtout la gravure sur bois qui l'a enchantée... La matière, le bois gravé, l'encre, le papier, l'impression, le lien avec le livre ... sans doute une des techniques les plus ancestrales utilisée par l'homme pour laisser des traces et des emprein-

L'âne Hautain et le Bélier Sauvage propose cette année encore des ateliers autour du livre et du thème « Sauvage ». Gravure, imprimerie et POP-UP !

Elle présente également une exposition des éditions originales de l'association et d'une partie de son « Artoxylothèque »

**Samedi 30 oct. / 10h :** L'atelier s'anime. Camille, Cécile et Jean Marc gravent, impriment, coupent, façonnent, composent devant vous et échangent avec le public.

**Samedi 30 oct. / 14h et 16h :** L'atelier s'ouvre à tous !

Atelier gravure et impression : chacun peut réaliser sa gravure et repart avec le tirage, deux exemplaires sont conservés pour la réalisation des livrets du festival.

Atelier gravure et impression, bis : Pour ceux qui viennent aussi le dimanche : gravure préparatoire à la réalisation d'un pop-up.

**Dimanche 31 oct. / 10h :** L'atelier continue !

Atelier gravure et impression : chacun peut réaliser sa gravure et repart avec le tirage, deux exemplaire sont conservés pour la réalisation des livrets du festival.

Atelier Pop-up : Pour les chanceux qui étaient présents la veille, suite et fin de la réalisation d'un Pop-up.



Photos : Catherine Valladaud

# NOS INVITÉS SUR LE SALON

## AUTEURS

Amélie BONNET-BALAZUT  
Mireille BARBIERI  
Felix CHABAUD  
Gilbert COCHET  
Jean DAROT  
Jean DHERBEY  
Cathy DE SAINT-COME  
Ile ENIGER  
Hervé GARDON  
Béatrice KREMER-COCHET

Dominique LIN  
Aline MARENGO  
Virginie MARIS  
Gérard PIEL  
Daniel PICARD  
Estienne RODARY  
Stephen ROSTAIN  
Myriam SALIGARI  
Isabelle SINTES  
Nicolas TOURNADRE

## ÉDITEURS

Al Manar (Alain Gorius)  
Chemins de Plume (J-M. SANANES)  
Elan Sud (C. NIEDERHOFFER)  
La Garance Voyageuse (F.DUMAS)  
Optimisterre (J.SINTES)  
Paroles (C.LEMARCHAND)

Plumes Ascendantes (H.GRAVELINES)  
Presses Universitaires de Provence (PUP)  
Revue Verdon (J-C.BARBIER)  
Sabeça de la Valeia (J-Philippe./ Françoise GRILLET)  
WildProject

### LE PARC DU MERCANTOUR



Créé en 1979, le **Parc national du Mercantour** rassemble une mosaïque d'habitats entremêlés des cimes des Alpes de Haute-Provence avec leurs six mois d'hiver, jusqu'aux toutes proches vallées chaudes de la Roya et de la Bévère plongeant dans la Méditerranée. Ce refuge de nature abrite plus de 12 000 espèces et constitue un haut lieu de la biodiversité en Europe. Les randonneurs venus si nombreux dans nos vallées cet été, ont peut-être croisé des bouquetins sur les falaises escarpées ou admiré aigle,

chamois ou gypaètes barbus. Mais savent-ils que la présence de ces espèces est le résultat de 40 années de travail des équipes du Parc qui ont rendu possible ces grands retours et veillent sur leur protection ? Ces belles histoires démontrent qu'il est possible de prendre soin de la biodiversité tout en maintenant une vie économique et sociale dans les villages. Si sa mission de protection des patrimoines naturels et culturels reste essentielle et adossée à une solide réglementation, le Parc ne peut en réalité atteindre ses objectifs de conservation, d'accueil, de sensibilisation et de développement durable qu'à travers un partenariat renforcé avec les habitants, les professionnels, les élus. Cette appropriation est déjà largement engagée et l'excellence environnementale des vallées du Mercantour constitue leur meilleur atout économique et culturel pour affronter le XXI<sup>e</sup> siècle et ses nombreux défis. A nous d'écrire ensemble la suite de l'histoire !



**L'ASPAS** : Association pour la Protection des Animaux Sauvages  
L'Association pour la protection des animaux sauvages et du patrimoine naturel est une association française de protection de l'environnement. Fondée en 1980, elle œuvre pour la protection de la faune sauvage et pour la préservation du patrimoine naturel.

# REMERCIEMENTS

Cette année pour argumenter sur le thème de **LA PART DU SAUVAGE**, nous remercions très sincèrement les conférenciers qui ont accepté, avec enthousiasme, de venir nous apporter leurs éclairages .

Nous remercions la Mairie de Colmars, Madame Magali Surle, les conseillers et les agents municipaux qui nous accueillent et mettent à disposition une logistique importante et sans faille. L'Office du Tourisme, Gilles Gravier et son équipe, les Mairies d'Allos, de Villars-Colmars, de Beauvezer pour leur mise à disposition de salles des fêtes, cinéma et gîtes afin d'accueillir nos exposants et invités.

Nous remercions les restaurateurs de Colmars qui ont bien voulu concocter des menus spéciaux, une restauration rapide et de qualité pour tous les participants du salon lors de la pause repas. Et les habitants de Colmars, Villars-Colmars et Beauvezer qui hébergent les exposants.

Nous remercions nos financeurs sans lesquels rien ne serait possible ni envisageable : La Région Sud, le Conseil Départemental des Alpes de Haute-Provence, la Communauté de Communes Alpes-Provence-Verdon, la Commune de Colmars.

Merci pour le relais communication et diffusion des 5 *Saisons de Colmars* et du Festival : InfoVerdon, Radio-Verdon, radio Zinzine et la Provence pour la couverture de cet événement.

Sans oublier bien sûr, les bénévoles et adhérents qui contribuent à faire vivre l'association. Sans eux, les événements ne seraient pas les mêmes. Merci pour leur soutien infailible et permanent !

## NOS PARTENAIRES



### Librairie Les Pléiades

Librairie-Papeterie, devenue cette année **Société Coopérative d'Intérêt Collectif**. Les Pléiades seule librairie indépendante sur le territoire de la communauté de communes vous accueillent à Colmars, au coeur du centre historique. Partenaire essentiel du salon du livre, animée par Constance et les sociétaires bénévoles, La librairie, cette année encore, hébergera sur son stand les auteurs invités au salon.



### Le réseau des médiathèques de la communauté de communes Alpes Provence Verdon

Le réseau des médiathèques est un partenaire privilégié du Festival du Livre, il sera présent tout au long du prélude et du Salon du Livre. Le réseau des médiathèques, ce sont 17 bibliothèques et médiathèques parsemées sur tout le territoire de la CCAPV (Allos, Colmars, Thorame-Basse, Annot, Entrevaux, Saint-Pierre, Sausses, Saint André Les Alpes, Allons, Moriez, Barrême, Senez, Blieux, Clumanc, Castellane, La Palud sur Verdon et Peyroules)

Ce sont plus de 50 000 documents dans notre catalogue en ligne (documentaires, romans, romans-policiers, science-fiction, bandes dessinées, albums jeunesse, contes, CD, partitions, ...) consultables sur notre site internet.

Vous pouvez retrouver le stand des médiathèques sur le Salon du Livre, et aussi son espace jeunes où les bénévoles vous accueilleront et vous renseigneront sur le fonctionnement du réseau et partageront avec vous leur plaisir de la lecture. Une caisse d'ouvrages sur le thème de La Part du Sauvage est mis à votre disposition



### Art et Culture, Fabri de Peiresc

Art et Culture, l'association culturelle de la communauté de communes Alpes Provence Verdon, se fera une fois de plus partenaire des 5 saisons de Colmars pour cette 6ème édition du festival du livre *Les Feuilles d'Automne*. Cette association est un soutien efficace aux associations. Retrouvez leur programmation sur leur site : [www.artetculturefabridepeiresc.com](http://www.artetculturefabridepeiresc.com)



### La Maison Musée

Elle est avant tout un lieu de regroupement culturel, celui de la Haute Vallée du Verdon. Depuis 2003, ce sont plus de 10 000 objets antérieurs à 1950 qui ont été collectés, dans le but de présenter aux visiteurs l'ensemble

de ce patrimoine culturel, matériel autant qu'immatériel : ce sont des vêtements ou des outils mais aussi des pratiques et des savoir-faire qui sont présentés, autant de témoignages du passé qui nous renseignent sur les modes de vie d'une vallée de moyenne montagne.

Les collections sont réparties sur trois niveaux :

- la maison bourgeoise
- le chemin de ronde de Colmars
- le jardin de l'apothicaire Jean Saurin

Un panorama complet du patrimoine culturel du Haut-Verdon qui vous attend à la Maison Musée !



### Col'port-ARTS

L'Association Les Col'Port-ARTS, loi 1901, créée en janvier 2021 et ayant son siège à Colmars-Les-Alpes a pour projet la création et production de manifestations artistiques et culturelles. Elle a pour objectifs de proposer :

- Des oeuvres de l'esprit (littérature, esthétique...) à un large public
- Une diversité culturelle, entre tradition et modernité : avec un répertoire classique voire antique, à contemporain
- Des projets novateurs mêlant plusieurs arts (scénographie originale, interaction avec le patrimoine naturel, architectural, historique ou humain)
- Un accès pour tous à la culture : création et formation aux pratiques artistiques pour amateurs



### Cinéma l'Aiguille (la Foux d'Allos)

Cette année encore, le cinéma est partenaire des Feuilles d'Automne. Retrouvez le 26 octobre une soirée "Montagne" avec les projections:

- à 18h: LADAKH - SONGS OF THE WATER SPIRITS de Nicolo Bongiorno, en avant première nationale, projection débat en présence du réalisateur
- à 21h: LE SOMMET DES DIEUX film d'animation de Patrick Imbert



### L'Informel

Fondée en 1991, l'association a pour objet la création et la production de manifestations artistiques et culturelles. Elle est le support administratif d'une compagnie professionnelle de théâtre et développe des actions en direction de la pratique artistique amateur (création et formation). Basée à Marseille où elle continue de développer quantité de projets, parallèlement, depuis une quinzaine d'années, la Vallée du Haut-Verdon est devenue son second territoire d'activités : spectacles historiques, **Ren'Arts** du Haut-Verdon (**Rencontres Artistiques**, stages, concerts, mini festival, ...)

---

## NOUS REJOINDRE

De Digne ou de Nice : par les Chemins de Fer de Provence, le train des Pignes pittoresque et pratique dont vous pouvez consulter les horaires auprès des gares et les offices du tourisme locaux. Il est également possible de venir en bus/

---

## HÉBERGEMENT / RESTAURATION

s'adresser à l'office du tourisme de Colmars-Les-Alpes  
04 92 83 41 92

---

L'association Les 5 Saisons de Colmars organise des manifestations dans les villages du Haut-Verdon, autour du livre, avec des lectures, des conférences, des soirées contes, des causeries-débats tout au long de l'année, et le Festival du livre du Haut-Verdon, fin octobre.

Si vous appréciez nos actions et souhaitez nous soutenir, être informés de nos activités, vous pouvez adhérer à l'association. Tarifs : 10€ par personne, 15€ par famille. La carte donne droit à la gratuité des conférences.

---

## NOUS CONTACTER

Par téléphone: 09.79.06.03.29  
[les5saisonsdecolmars@gmail.com](mailto:les5saisonsdecolmars@gmail.com)  
Facebook : les 5 Saisons de Colmars

---